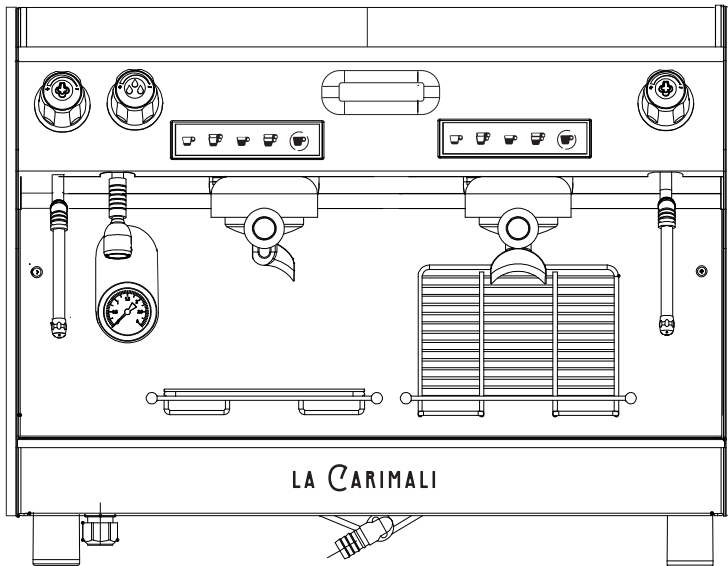


LA CARIMALI

NIMBLE

Kaffeemaschine

Bedienungsanleitung

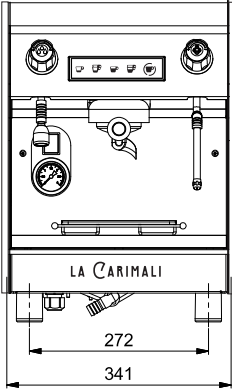


Inhalt

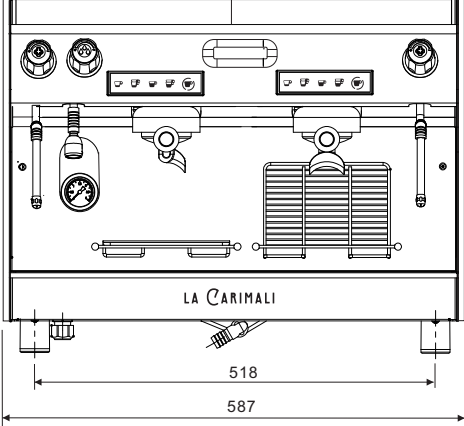
Verfügbare Versionen	4
Symbolbeschreibung	5
Handhabung	5
Sicherheitsmaßnahmen	6
Installationshinweise	8
Verwendungs- und Wartungshinweise	11
HACCP-Plan	12
Hauptmerkmale	13
Beschreibung der Maschine	14
Inbetriebnahme	17
Abgabe	18
Programmierung der Dosierung	20
Programmierung der Parameter	21
Reinigung	23
Besondere Kalibrierung und Bedienung	25
Spülung Kessel	26
Fehlerbehebung	27
Alarmer	28
Empfohlene regelmäßige Wartung	30
Entsorgung	30

Verfügbare Versionen

NIMBLE EINE GRUPPE



NIMBLE ZWEI GRUPPEN



Symbolbeschreibung



GEFAHR

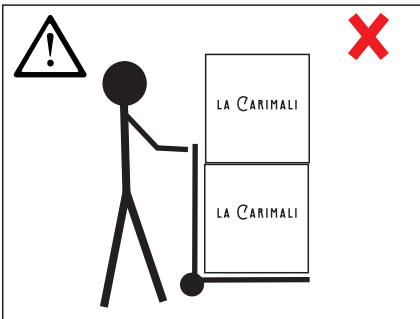
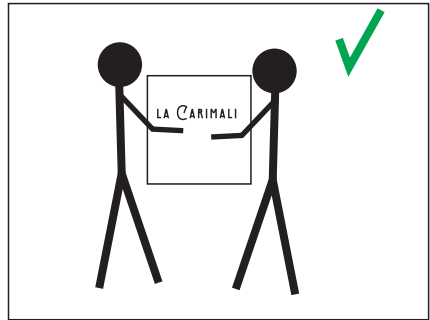
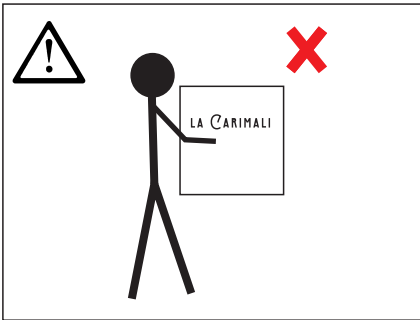


STROMSCHLAGGEFAHR



VERBRÜHUNGSGEFAHR

Handhabung



Sicherheitsmaßnahmen

Lesen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung sorgfältig durch, da sie wichtige Informationen zur Sicherheit bei der Installation, Verwendung und Wartung enthalten.

Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren und zugänglichen Ort zum Nachschlagen auf.

Diese Maschine darf nur für den Zweck verwendet werden, für den sie entwickelt wurde:

Abgabe von Kaffee, Cappuccino und heißem Wasser.

Jede andere Verwendung ist als ungeeignet und daher gefährlich anzusehen.

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die durch unsachgemäße, falsche und unangemessene Verwendung der Maschine verursacht werden.



Bei der Nutzung jedes Elektrogeräts sind einige grundlegende Regeln zu beachten.

Insbesondere:

- Die Maschine muss von einem professionellen Fachmann mit Kenntnissen über elektrische und hydraulische Anschlüsse installiert werden.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den autorisierten Händler

Montieren Sie während der Installation ein Gerät, das die Trennung vom Stromnetz gewährleistet, entsprechend der Leistung des Geräts (siehe Typenschild) sowie den Schutz vor Leckstrom mit einem Wert von 30 mA.

Dieses Abschaltgerät muss unter Beachtung der Installationsvorschriften an der Stromversorgungsleitung montiert werden.

- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen
- Benutzen Sie das Gerät nicht barfuß
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen
- Setzen Sie das Gerät nicht der Witterung aus (Regen, Sonne, Frost)
- Lassen Sie Kinder oder ungeschulte Personen das Gerät nicht benutzen.



Bevor Sie eine Reinigung und Wartung durchführen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und schalten Sie den Hauptschalter aus.



Schalten Sie die Maschine im Falle eines Ausfalls oder einer Fehlfunktion aus und versuchen Sie nicht, Reparaturen oder direkte Arbeiten an der Maschine durchzuführen.

Alle Reparaturen müssen in einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden, wobei nur Originalersatzteile verwendet werden dürfen.

Die Nichteinhaltung der oben genannten Empfehlungen beeinträchtigt die Sicherheit der Maschine und die Garantiebedingungen.

Wenn diese Maschine nicht mehr verwendet wird, empfehlen wir, sie durch Trennen des Kabels von der Stromversorgung außer Betrieb zu setzen und alle potenziell gefährlichen Teile unschädlich zu machen, insbesondere zum Schutz von Kindern, die mit der Maschine spielen könnten.

Installationshinweise

Die Installation muss gemäß den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden.



Eine falsche Installation kann zu Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen führen; der Hersteller lehnt jede Verantwortung für derartige Schäden ab.

Stellen Sie die Maschine auf einen Tisch mit einer Mindesthöhe von 0,95 m. Darüber hinaus muss die Oberfläche eben sein und eine maximale Neigung von 5° aufweisen, um eine perfekte Stabilität zu gewährleisten. Überprüfen Sie auch, ob der Tisch das Gewicht der Maschine tragen kann.

Dies ist eine kommerzielle Maschine, die nicht für den Heimgebrauch ausgelegt ist und von entsprechend qualifizierten Personen bedient werden muss.

Die Maschine darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkter Mobilität, sensorischer, mentaler oder mangelnder Erfahrung oder Ausbildung benutzt werden, es sei denn, sie werden entsprechend überwacht.

Überprüfen Sie nach dem Auspacken, dass die Maschine nicht beschädigt ist.

Verwenden Sie die Maschine im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter von Carimali S.p.A.

Alle Verpackungsmaterialien (Kunststoffverpackungen, Polystyrol, Nägel usw.) sind potenziell gefährlich und müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt und auf sichere Weise für die Umwelt entsorgt werden.

Bevor Sie die Maschine an die Stromversorgung anschließen, stellen Sie sicher, dass die Leistungsdaten der Maschine mit denen der Stromversorgung übereinstimmen und dass die Stromversorgung für eine zusätzliche Leistungsaufnahme der Maschine ausreichend ist.

Die Maschine wird mit Netzkabel geliefert. Schließen Sie die Maschine an den Hauptschalter mit Messerschalter und Schutzsicherungen an. Öffnen Sie im Wartungsfall den Messerschalter.



Die Maschine mit einphasiger Spannung, mit einem Nennstrom von mehr als 16 A, muss mit einer speziellen Impedanz an die Stromversorgung angeschlossen werden.



Die elektrische Sicherheit dieser Maschine kann nur gewährleistet werden, wenn sie korrekt an einen effizienten Erdungsstromkreis angeschlossen ist, wie in den aktuellen elektrischen Sicherheitsvorschriften angegeben.

Es ist notwendig, diese grundlegende Sicherheitsvoraussetzung zu überprüfen und im Zweifelsfall einen Fachmann mit der Überprüfung der Schaltung zu beauftragen. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die durch einen Ausfall der Erdung der Maschine verursacht werden.

Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, empfehlen wir, das Netzkabel vollständig abzuwickeln.

Im Falle einer Beschädigung des Kabels wenden Sie sich ausschließlich an ein autorisiertes Servicecenter, um es ersetzen zu lassen.

Das Netzkabel dieser Maschine darf nicht vom Kunden ausgetauscht werden.

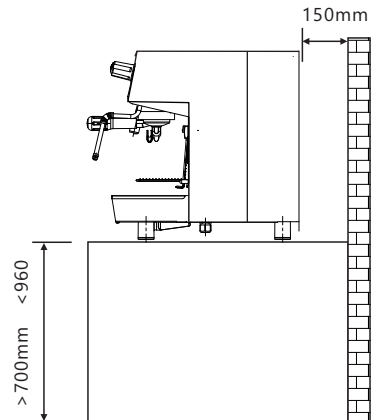
Lassen Sie die Maschine nicht angeschlossen, wenn dies nicht notwendig ist.

Schalten Sie den Hauptschalter der Maschine aus, wenn sie nicht in Gebrauch ist.

Positionieren der Maschine:

Decken Sie die Lüftungsöffnungen der Maschine nicht ab.

- Innenbereich mit einer Temperatur von über 5 °C.
- Bei einem Mindestabstand von 150 mm zu Wänden oder anderen Gegenständen, um die Belüftung zu erleichtern.
- Horizontal, auf einer ebenen, stabilen Oberfläche, in einer Höhe zwischen 700 mm und 960 mm.



Netzanschluss:

Bevor Sie die Maschine an die Stromversorgung anschließen, vergewissern Sie sich, dass sich der Netzschalter in der Position „0“ befindet und dass die Daten auf dem Typenschild denen des Stromverteilungsnetzes entsprechen.

Der Anschluss an das Stromnetz muss von einem qualifizierten Techniker unter Einhaltung der geltenden Vorschriften durchgeführt werden;

Bei einer Maschine mit Direktanschluss an die Schalttafel, wo kein Stecker vorhanden ist, muss sichergestellt werden, dass der Anschlusspunkt über eine allpolige Trennvorrichtung verfügt, die entsprechend der elektrischen Leistung der Maschine (siehe Typenschild) ausreichend dimensioniert ist und deren Öffnungsweite eine vollständige Trennung bei Überspannungskategorie III ermöglicht.



Führen Sie diesen Vorgang nicht mit nassen oder feuchten Händen durch

Wichtig ist:

Verwenden Sie das zertifizierte Netzkabel von Carimali.

Für die elektrische Sicherheit der Maschine ist es notwendig, ein Erdungssystem mit einem Fehlerstromschutzschalter (max. IDN=30 mA) bereitzustellen.

Schließen Sie die Klemme nicht an das Stromverteilungssystem an, da der Netzkabelschutzleiter nicht als Potentialausgleichsleiter gilt.



Der Hersteller lehnt jede Haftung für die Nichteinhaltung des Vorstehenden oder für Schäden ab, die durch die Nichteinhaltung der ordnungsgemäßen Erdung verursacht werden.

Anschluss an die Wasserversorgung:

Verwenden Sie die Maschine niemals ohne Wasser

Die Maschine muss an ein System mit einem Wasserdruck angeschlossen werden, der nicht größer als 0,6 MPa ist.

Verwenden Sie keine Rohre und Anschlussdichtungen, die bereits für frühere Installationen verwendet wurden. Wenn der Druck höher ist, muss ein Druckminderer installiert werden.

Die Maschine muss an einen Enthärter angeschlossen werden.

UMGEBUNGSBEDINGUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG DER MASCHINE

Umgebungstemperatur: 5 – 30 °C
(bei Frost das Wassersystem entleeren)

Maximale Luftfeuchtigkeit: 80 %
relative Luftfeuchtigkeit

Wasserhärte:
5° eh, 7° dH, 13° Fh

Grundlegende Anforderungen für den Betrieb

1.1 Die Maschine muss in Übereinstimmung mit den im Installationsland geltenden Gesetzen durchgeführt und mit Trinkwasser versorgt werden.

Der Installateur muss sich beim Eigentümer oder Verwalter der Maschine erkundigen, ob das Wasser den oben genannten Anforderungen entspricht.

1.2 Die bei der Installation zu verwendenden Komponenten und Materialien sind die mit der Maschine gelieferten. Falls andere Komponenten benötigt werden, muss der Installateur prüfen, ob sie für den Kontakt mit Wasser für den menschlichen Gebrauch geeignet sind.

1.3 Der Installateur muss die Wasseranschlüsse in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften hinsichtlich Hygiene, Wassersicherheit und Umwelt, in denen die Installation durchgeführt wird, ausführen.

1.4 Am Ende der Installation wird die Maschine aktiviert, auf Nennbetriebsbedingungen gebracht und im Modus „Betriebsbereit“ belassen.

Dann wird es ausgeschaltet und der gesamte Wasserkreislauf wird aus dem

anfänglichen Wasser abgelassen, um Verunreinigungen zu beseitigen. Anschließend wird die Maschine erneut beladen und auf Nennbetriebsbedingungen gebracht.

Wenn sich die Maschine im Modus „Betriebsbereit“ befindet, müssen folgende Vorgänge durchgeführt werden:

- 2 Liter vom Warmwasserauslass (falls es mehr Auslässe gibt, müssen die 2 Liter gleichmäßig aufgeteilt werden)
- 1 Liter Wasser aus jedem Kaffeeauslass
- jeder Dampfauslass wird 1 Minute lang offen gehalten

Am Ende der Installation wird empfohlen, einen Bericht über die durchgeführten Vorgänge zu verfassen.

Verwendungs- und Wartungshinweise

Für eine korrekte Funktion der Maschine ist es von grundlegender Bedeutung, die Anweisungen des Herstellers einzuhalten, über qualifiziertes Personal zu verfügen, um spezielle Wartungsarbeiten durchzuführen und alle Sicherheitsvorrichtungen zu überprüfen.

Verwenden Sie die Maschine nicht ohne Wasser.

Vermeiden Sie es, Hände oder andere Körperteile den Kaffeeausgabestutzen oder den Dampf- oder Heißwasserdüsen auszusetzen.

Lassen Sie die Maschine nicht in Räumen stehen, in denen die Temperatur unter 0° C oder 32° F liegt, ohne zuvor den Kessel und den Wasserkreislauf entleert zu haben.



Das Wasser und der Dampf aus den Düsen sind sehr heiß und können schwere Verbrennungen verursachen.

Die Wasser- und Dampf Düsen sowie die Filterhalter sind sehr heiß und müssen daher vorsichtig gehandhabt und an den entsprechenden Stellen gehalten werden.

Tassen und Kaffeetassen dürfen erst nach vollständiger Entleerung auf das Tassenwärmer-Tablett (falls vorhanden) gestellt werden.

Nur das zur Maschine gehörende Geschirr sollte auf das Tassenwärmer-Tablett gestellt werden.

Das Abstellen anderer Gegenstände auf dem Tablett ist als unsachgemäß anzusehen. Die Maschine ist nicht wasserdicht und sollte daher nicht mit Wasserstrahlen gereinigt werden.

1. Verwendung der Maschine

1.1 Zu Beginn des Betriebs und in jedem Fall mindestens einmal täglich muss das gesamte Wasser in der Maschine gemäß den Anweisungen gewechselt werden.

1.2 Vor der Verwendung der Dampfdüse muss diese immer mindestens 2 Sekunden lang oder gemäß den Anweisungen des Herstellers vom Kondenswasser befreit werden..

2. Wartung und Reparatur

2.1 Die bei der Wartung oder Reparatur verwendeten Komponenten müssen die gleichen Hygiene- und Sicherheitsanforderungen erfüllen wie die Maschine. Original-Ersatzteile bieten diese Garantie.

2.2 Nach der Reparatur oder dem Austausch von Komponenten, die sich auf Teile beziehen, die mit Wasser oder Lebensmitteln in Berührung kommen, muss ein Reinigungsvorgang durchgeführt werden, wie im Abschnitt über die Regeln für die Installation angegeben.

HACCP-Plan

Hiermit erklären wir, dass unsere HORECA-Maschinen in Übereinstimmung mit dem Gesundheitsrecht der Europäischen Gemeinschaft entwickelt und gebaut wurden und dass ihr Verkauf von den Gesundheitsbehörden genehmigt wurde. Ein HACCP-Plan (Hazard Analysis Critical Control Points) zur Risikoidentifizierung und -bewertung ist erforderlich. Sie sollten eine Risikoanalyse in Ihren Räumlichkeiten durchführen.

Bei korrekter Installation, Pflege, Wartung und Reinigung mit zugelassenem Reinigungsmittel erfüllt Carimali die oben genannten Anforderungen. Führen Sie jeden Tag oder in 8-Stunden-Schichtintervallen eine Reinigung laut Anweisung durch, die mit der Maschine geliefert wird, um sicherzustellen, dass Ihr System ein Minimum an Bakterien enthält.

Hauptmerkmale

MASCHINE	Nimble 1 GR.	Nimble 2 GR.
MAXIMALE AUSGEBEBENE KAFFEEMENGE PRO STUNDE	240	480
BREITE (MM)	339	585
HÖHE (MM)	500	500
TIEFE (MM)	475	475
NETTOGEWICHT (KG)	34	47
FASSUNGSVERMÖGEN KESSEL (L)	4	11
HEISSWASSERDÜSE	1	1
DAMPFDÜSE	1	2
DISPLAY	NEIN	JA
KESSELWIDERSTAND (W)	1600	2800
SPANNUNG	230 V EINPHAS.	230 V EINPHAS.

Verwendete Materialien:

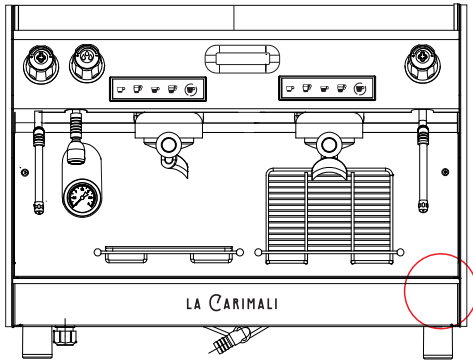
- Kupfer für Kessel und Rohrleitungen
- verstärktes Silikon für den artikulierten Zuführschlauch
- verstärktes Silikon für den Gelenkpumpenschlauch
- Messing verchromt für die Braugruppe
- Messing für Hähne und Anschlüsse
- Arbeitsbereich aus Edelstahl.

Peripherieanwendungen:

serieller Anschluss RS232C für I/O-Schnittstelle 18/26 Relais

Im Lieferumfang enthalten:

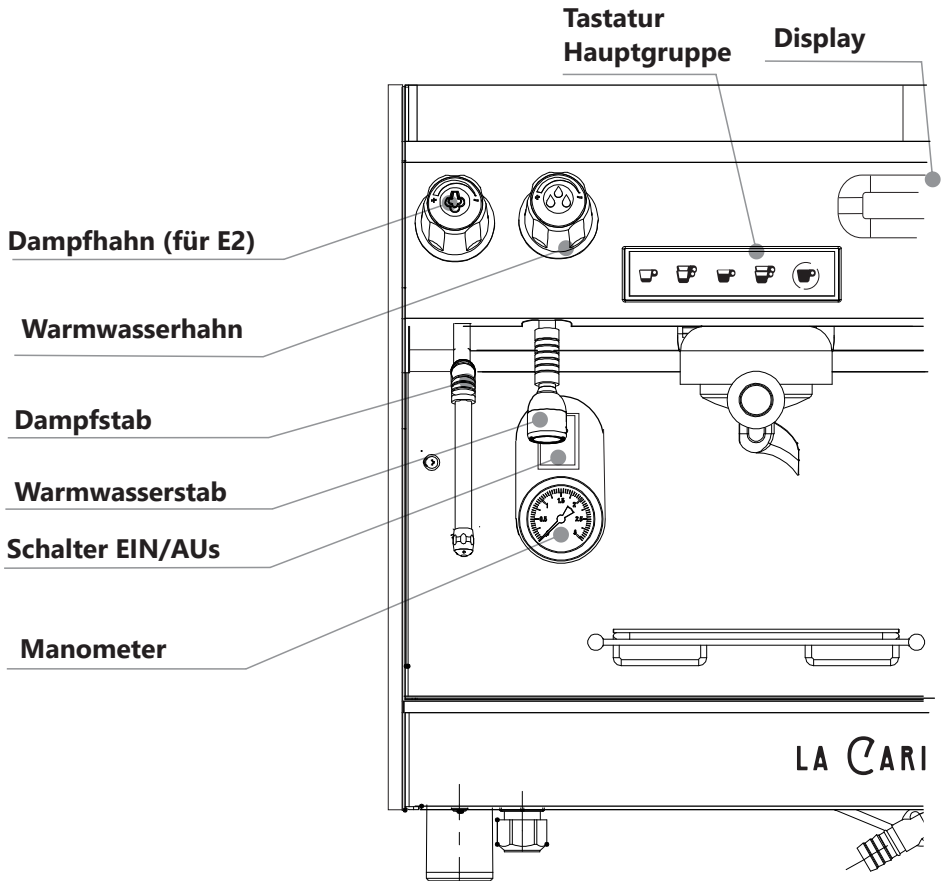
- 1 Filterhalter 1 Auslass (mit 7 g - Filter 0,2469 oz)
- 1 Filterhalter 2 Auslässe (mit 14 g - Filter 0,4938 oz)
- 1 Gummi-Blindfilter
- 1 Schlauchschelle (Ø 16 / 27)
- 1 gepanzertes Ablaufschlauch (Innen-Ø 16 - 1,5 m / 4,92 Fuß)
- 1 gepanzertes Einlassrohr (Ø 3/8 G - 1,5 m / 4,92 Fuß)
- 1 Bürste + Löffel

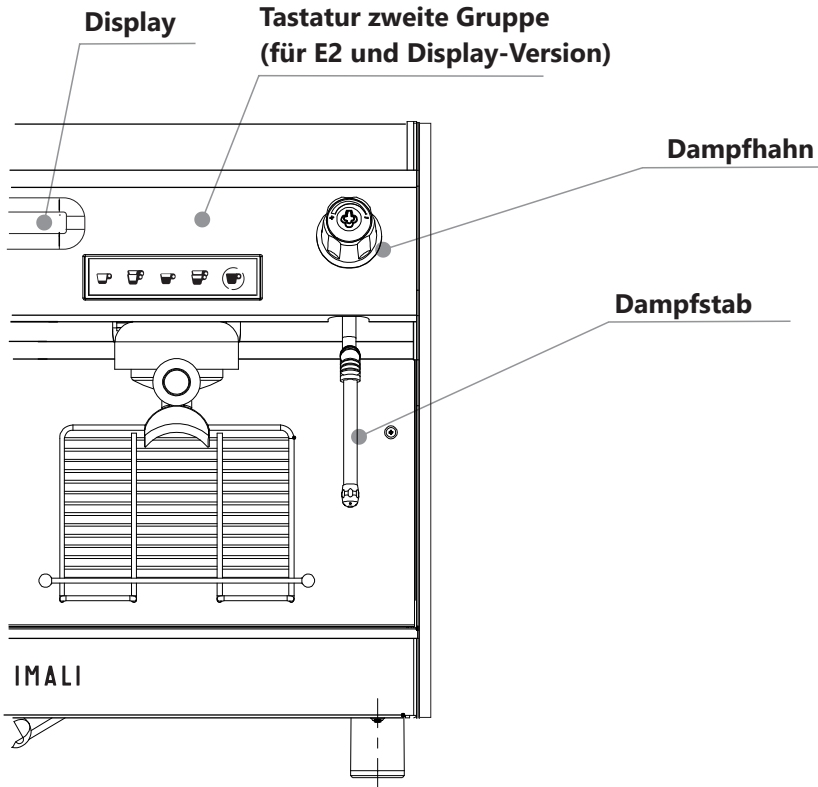


ANMERKUNG: Das Typenschild der Maschine befindet sich an der Seite der Maschine hinter der Tropfwanne. Dazu gehören:

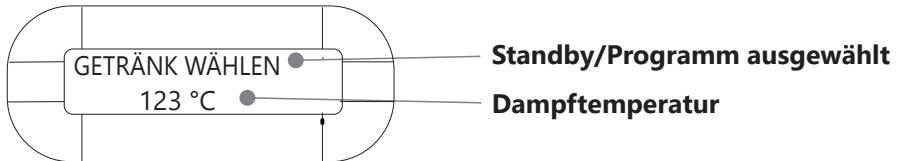
- Elektrische Nennwerte
- Herstellungsdatum
- Seriennummer

Beschreibung der Maschine

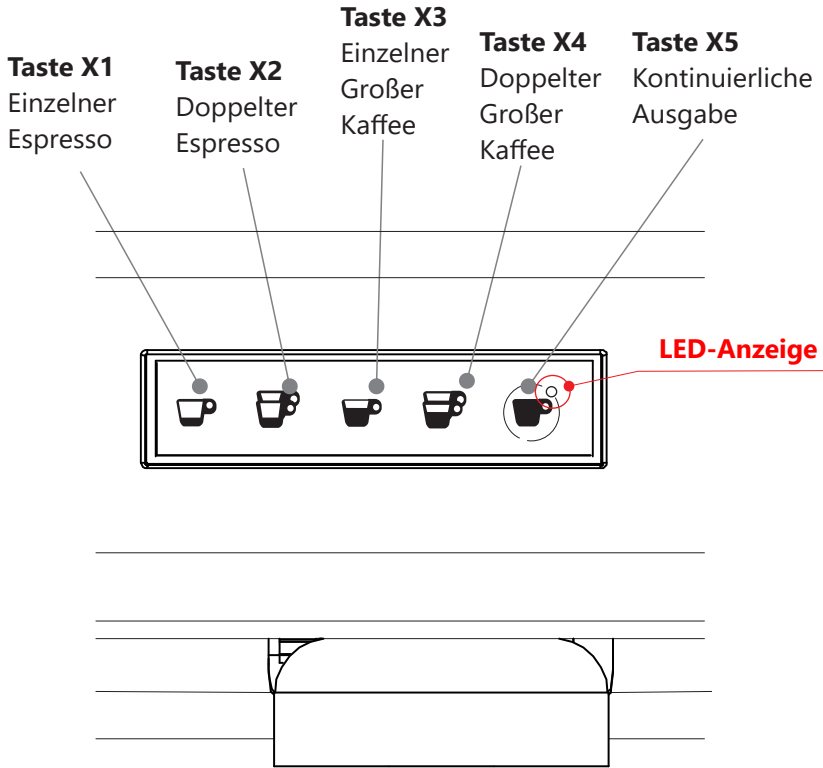




DISPLAY (nur bei Version mit Display)



TASTATUR

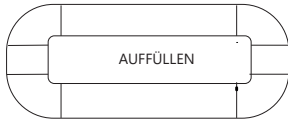


X= Gruppennummer

(Beispiel: Einzeldosis Espresso aus der linken Gruppe ist die Taste 11
Einzelner Espresso aus der rechten Gruppe wird 21) sein

Inbetriebnahme

Befüllen des Kessels:



Dieser Vorgang wird automatisch gestoppt, wenn das Niveau der Sonde erreicht ist.

Während dieser Phase zeigt die Anzeige das Befüllen an.

Heizen des Kessels:



Während der Aufheizphase zeigt das Display die Kesseltemperatur an. Diese Phase stoppt automatisch, wenn die eingestellte Temperatur im Kessel erreicht ist.

Halten Sie während dieser Phase den Dampfahnhahn für einige Sekunden offen. Bei diesem Vorgang wird die Luft aus dem Kessel im Inneren freigesetzt.

ANMERKUNG:

Während dieser 2 Phasen deaktivieren die Maschinen alle Tastenfelder

Maschine bereit:



Wenn die Maschinen die richtige Temperatur erreicht haben, wird „Getränk auswählen“ angezeigt und die Tastenfelder werden aktiviert.

Ausgabe

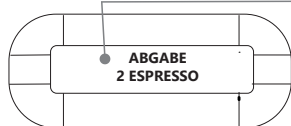


1) Kaffeeausgabe.

Stellen Sie eine Tasse unter den Ausguss und drücken Sie eine der Kaffeedosierungstasten. Die Dosis stoppt automatisch, sobald die vorprogrammierte Dosis abgegeben wurde. Bei kontinuierlicher Ausgabe drücken Sie erneut die Taste, um die Ausgabe zu stoppen.

Das System kann für die gleichzeitige Ausgabe von Kaffee aus allen Gruppen auf der Maschine verwendet werden.

Programm ausgewählt



Bitte beachten Sie:

Wenn Sie während der Ausgabe eine beliebige Dosistaste der gleichen Tastatur drücken, wird die Dosis gestoppt. Die LED auf der Tastatur leuchtet „EIN“ und das Display zeigt die Art des ausgewählten Programms an.



2) Warmwasserausgabe.

Stellen Sie einen Behälter unter die Heißwasserdüse und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um den Heißwasserhahn zu öffnen.

Wenn die gewünschte Dosis erreicht ist, drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, um die Abgabe zu unterbrechen.



3) Dampf abgeben.

Bevor Sie ein Getränk erhitzen, lassen Sie vorsichtig eine kleine Menge Dampf aus der Dampfstange, indem Sie den Dampfahn im Uhrzeigersinn drehen, um die Kondensation im Rohr zu beseitigen. Schließen Sie die Dampfdüse, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Wärmen Sie Getränke (Milch, Cognac usw.) wie folgt auf:

- Tauchen Sie die Dampfdüse in das Getränk und öffnen Sie dann langsam den Dampfahn;
- Schließen Sie den Dampfahn und entfernen Sie dann den Behälter mit dem erhitzten Getränk. Öffnen Sie anschließend den Dampfahn erneut für einen Moment, um die Düse von der darin befindlichen Flüssigkeit zu reinigen.

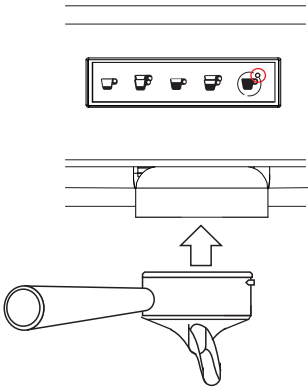
Dieser Vorgang ist sehr wichtig, da er verhindert, dass Milch oder andere Flüssigkeiten in den Kessel gesaugt werden.

ZUBEREITUNG EINER GUTEN TASSE KAFFEE

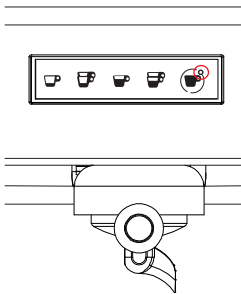
Fahren Sie mit der Zubereitung der ersten Tassen Kaffee fort: Füllen Sie den Filter mit der richtigen Menge gemahlene Kaffees und drücken Sie ihn leicht mit dem speziellen Drucker/Tamper.

Dosierung und Mahlung müssen entsprechend der Maschine und der gewünschten Kaffeestärke eingestellt werden. Wenn zu viel Kaffee verwendet wird, kann der Filterhalter nicht in das Gerät eingesetzt werden. Wenn zu wenig Kaffee verwendet wird, wird der Kaffeesatz zu nass.

Setzen Sie den Filterhalter mit dem Knopf nach links in das Gerät ein.



Drehen Sie ihn anschließend nach rechts, bis er einrastet.



Jetzt kann Kaffee ausgegeben werden.

Wenn der Kaffeesatz entleert werden muss, schlagen Sie die Filter gegen eine Holzoberfläche und nicht gegen eine Metalloberfläche, da dies den Rand des Filters beschädigen und seine Dichtheit gefährden könnte.

Zustand des Kaffees und Qualität der Ausgabe

Dosis gemahlener Kaffee
 Zu viel **langsam**
 Zu wenig **schnell**

Druck auf gemahlene Kaffee
 Zu viel **langsam**
 Zu wenig **schnell**

Luftfeuchtigkeit
 Zu feucht **langsam**
 Zu trocken **schnell**

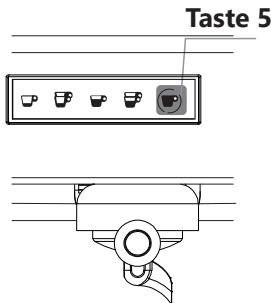
Mahlgrad
 Zu fein **langsam**
 Zu grob **schnell**

Filterbedingung
 Teilweise verstopft, **langsam**
 Löcher durch Verschleiß vergrößert **schnell**

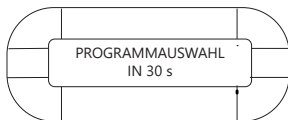
Programmierung der Dosierung

Geben Sie den Kaffee in den Filter und montieren Sie den Filter auf der Gruppe.

Drücken Sie die Taste 5 auf der Hauptgruppe (für die E2-Gruppe auf der linken Seite).



Halten Sie sie 5 Sekunden lang gedrückt, bis die LED auf dem Tastenfeld blinkt und auf dem Display (falls vorhanden) „Programmauswahl in 30 s“ (zuerst sehen Sie „Dosierzähler“, halten Sie die Taste 5 gedrückt).



Die LED der Tastatur blinkt.

Wählen Sie das einzustellende Produkt aus. Die Maschine beginnt mit der Ausgabe. Sobald die gewünschte Menge erreicht ist, drücken Sie erneut dieselbe Taste. Die Maschine speichert den Wert.



Für Maschinen mit 2 Gruppen, die eine linke Gruppe festlegen, werden die gleichen Einstellungen kopiert, es sei denn, Sie stellen andere Werte ein. Führen Sie den gleichen Vorgang auf für die rechte Gruppe aus.

Standardeinstellungen für die Ausgabe

EINZELNER ESPRESSO:

Menge: 40cc

Voraufgussmenge: 3cc

Pause vor dem Aufguss: 2 s

DOPPELTER ESPRESSO:

Menge: 70cc

Voraufgussmenge: 3cc

Pause vor dem Aufguss: 2 s

EINZELNER GROSSER KAFFEE:

Menge: 80cc

Voraufgussmenge: 0cc

Pause vor dem Aufguss: AUS

DOPPELTER GROSSER KAFFEE:

Menge: 130cc

Voraufgussmenge: 0cc

Pause vor dem Aufguss: AUS

KONTINUIERLICHE AUSGABE:

Menge: 500cc

Voraufgussmenge: N.A.

Pause vor dem Aufguss: N.A.

NUR FÜR E2:

Einzeldosis heißes Wasser= 10 s

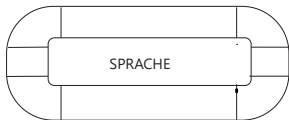
Doppelte Dosis heißes Wasser: 20 s

Programmierung der Parameter

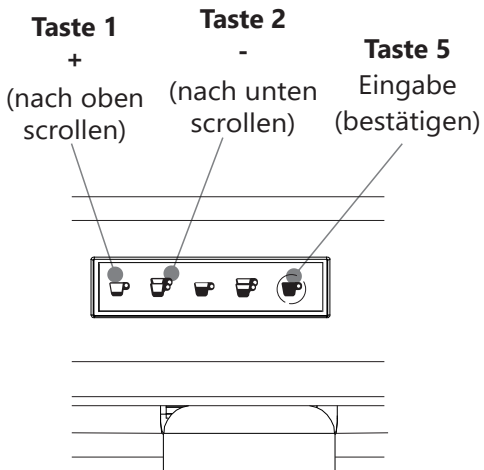
Für die Maschinen ohne Display ist es zwingend erforderlich, ein externes Display anzuschließen, das Carimali zur Verfügung stellen kann.

Nach dem Anschließen des Displays gehen Sie bitte wie folgt vor, um auf die Maschinenparameter zuzugreifen:

- Schalten Sie die Maschine AUS
- Schalten Sie die Maschine EIN, indem Sie die Tasten Nr. 5 (kontinuierlich/Programm) drei Sekunden lang gedrückt halten, bis das Display Folgendes anzeigt:



Verwendung der Tastatur im Programmiermodus



Für die Maschinen mit 2 Gruppen ist die Gruppe auf der linken Seite die Hauptgruppe und wird zur Programmierung verwendet.

Beschreibung der Parameter:

SPRACHE: Sprache des Menüs, 5 Auswahlmöglichkeiten.

KESSELTEMPERATUR: Sie können die Dampftemperatur einstellen, dies wirkt sich auch auf die Kaffeewassertemperatur aus.

MIN. 116 °C, MAX. 126 °C

TEMPERATURANZEIGE: Temperatur im Standby auf dem Display ein- oder ausblenden

VORAUFGUSSMENGE: Menge des für den Voraufguss verwendeten Wassers (ml).

VORAUFGUSSPAUSE: Wartezeit vor Beginn der Ausgabe nach dem Voraufguss (s)

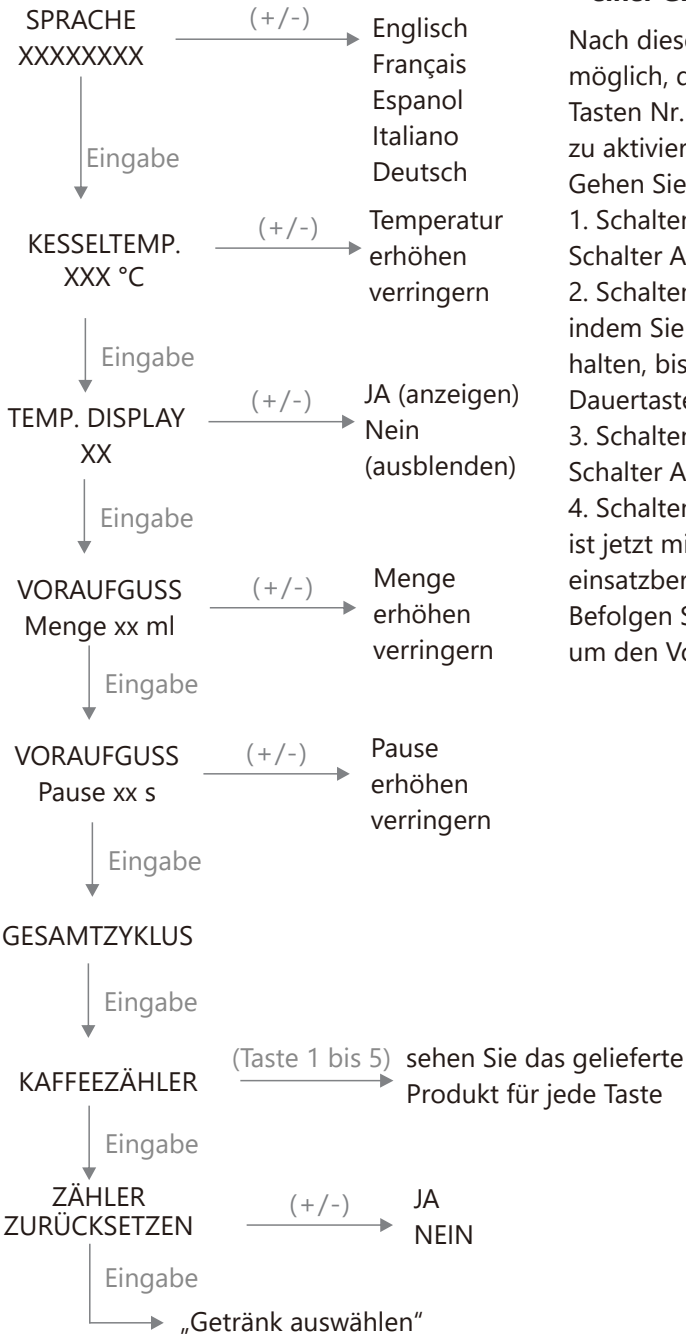
*Der Voraufguss funktioniert nur mit den ersten 2 Tasten

GESAMTZYKLUS: Er zeigt die Gesamtanzahl der Abgaben an (nicht zurückstellbarer Parameter)

KAFFEEZÄHLER: Zeigt die abgegebenen Dosis pro Taste

ZURÜCKSETZEN DES ZÄHLERS: Setzt den Kaffeezähler zurück

Einstellung der Parameter:



Voraufguss auf Pratica mit einer Gruppe aktivieren:

Nach diesem Verfahren ist es möglich, den Voraufguss für die Tasten Nr. 1 und Nr. 2 jeder Tastatur zu aktivieren.

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie die Maschine über den Schalter AUS
2. Schalten Sie die Maschine EIN, indem Sie die Taste Nr. 1 gedrückt halten, bis die LED neben der Dauertaste leuchtet
3. Schalten Sie die Maschine über den Schalter AUS
4. Schalten Sie die Maschine ein. Sie ist jetzt mit aktivierter Voraufguss einsatzbereit.

Befolgen Sie das gleiche Verfahren, um den Voraufguss zu deaktivieren

Reinigung

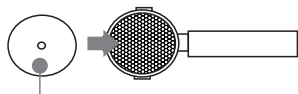


BITTE BEACHTEN SIE: ES IST RATSAM, DIESE REINIGUNGSVORGÄNGE AM ENDE EINES JEDEN ARBEITSTAGES DURCHZUFÜHREN

REINIGUNG DES DRITTEN KANALS DER GRUPPE.

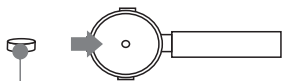
Führen Sie die folgenden Vorgänge durch:

- Setzen Sie die mitgelieferte Blindfiltermembran in den Filterhalter ein;



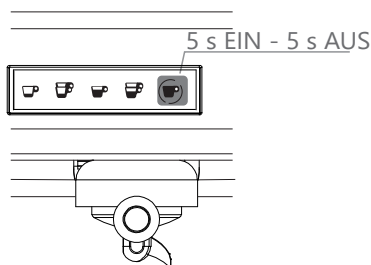
Blindfilter

- Führen Sie das Reinigungsprodukt ein



Reinigungstablette

- Befestigen Sie den Filter mit der Reinigungstablette an der Gruppe, die Sie reinigen möchten;
- Drücken Sie die Taste 5 für die Gruppe, die Sie reinigen möchten, im Abstand von 5 s EIN und 5 s AUS für 10 Mal.



REINIGUNG DER GRUPPENDICHTUNG.

Um die Gruppendichtung während des im vorherigen Absatz beschriebenen Reinigungsvorgangs zu reinigen, öffnen und schließen Sie den Filterhalter ein paar Mal leicht und lassen Sie das Wasser abfließen.



Achten Sie darauf, dass Hände und andere Körperteile nicht mit Wasser in Berührung kommen, um eine Verbrennungsgefahr zu vermeiden.

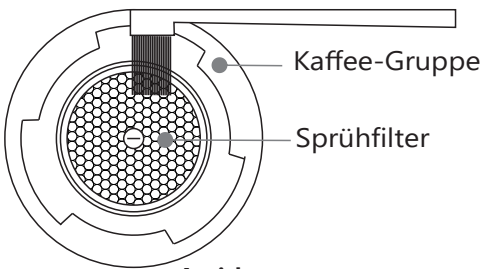
Wiederholen Sie diesen Vorgang bei Bedarf mehrmals und entfernen Sie den restlichen Kaffee mit einem Tuch oder der Bürste aus der Gruppendichtung.

REINIGUNG DER GRUPPE UND DES FILTERHALTERS.

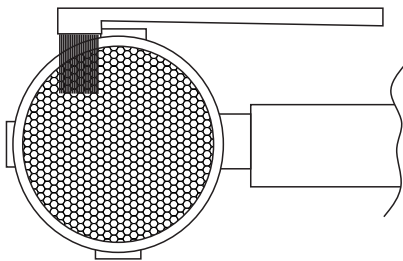
Führen Sie die folgenden Vorgänge durch:
Entfernen Sie die Filter aus den Filterhaltern und waschen Sie beide Teile unter fließendem Wasser.

Entfernen Sie den restlichen Kaffee mit der mitgelieferten Bürste, um die Kaffeerückstände von den Filtern und Duschen zu entfernen.

Wenn die Filter verstopft sind und Sie sie nicht durch Waschen reinigen können, ist es ratsam, sie durch ein neues Teil zu ersetzen.



Ansicht von unten

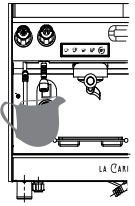


REINIGUNG DES DAMPFSTABS

Lassen Sie den Dampfstab 5 Minuten lang in heißem Wasser. Reinigen Sie den Dampfstab mit einem Tuch.



Lassen Sie den Dampfstab niemals in einer Flüssigkeit.
Diese Reinigung muss nach jedem Arbeitstag durchgeführt werden.



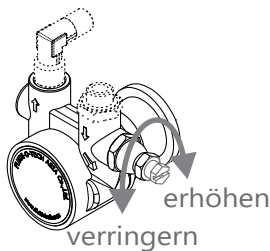
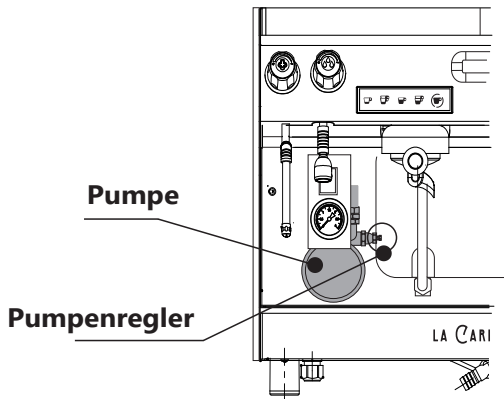
Besondere Kalibrierung und Bedienung



Nur autorisierte Techniker dürfen die folgenden Funktionen verwenden

Kalibrieren des Kaffeeausgabedrucks

Um den Pumpendruck zu kalibrieren, entfernen Sie die Tropfschale und die Frontplatte der Maschine.



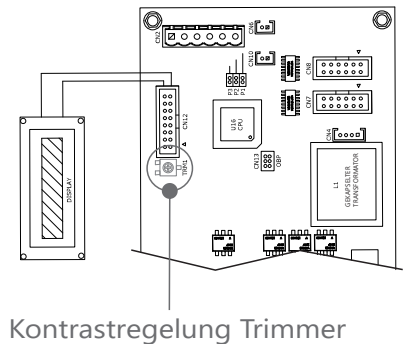
Kalibrieren Sie die Pumpe, indem Sie die Einstellung im Uhrzeigersinn drehen, um den Pumpendruck zu erhöhen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um den Druck zu verringern.

Der Druck ist werkseitig auf 8/9 bar vorkalibriert.

Kontrastanpassung des Displays.

Um den Kontrast einzustellen, müssen Sie auf die Hauptplatine zugreifen, indem Sie die linke Seitenwand der Maschine öffnen.

Drehen Sie den Trimmer, der in der Nähe des Displayanschlusses montiert ist, im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie die gewünschte Einstellung erreicht haben.



Spülung Kessel

Für den Fall, dass die Maschine bewegt und längere Zeit nicht benutzt wird, empfehlen wir, die Maschine zu entleeren.



Führen Sie diesen Vorgang aus, wenn die Maschine kalt ist und sich kein Druck im Kessel befindet.

Trennen Sie zuerst die Maschine von der Wasserleitung, dann müssen Sie die Tropfschale und die Frontplatte entfernen, dann müssen Sie die Kappe auf der Unterseite des Kessels entfernen und warten, bis das gesamte Wasser abgeflossen ist.

Um den Wärmetauscher zu entleeren, müssen Sie den Wasserladekreislauf am Rückschlagventil in der Nähe des Kessellast-Magnetventils öffnen (überprüfen Sie die Explosionsansicht, um das Teil zu finden). In diesem Fall müssen Sie einen Behälter aufstellen, um das Wasser aufzufangen.

Fehlerbehebung

MASCHINE NICHT EINSCHALTEN:

- Überprüfen Sie den elektrischen Anschluss
- Überprüfen Sie die korrekte Funktion des Schalters

MASCHINE HEIZT NICHT

- Überprüfen Sie das Sicherheitsthermostat
- Überprüfen Sie den Triac
- Überprüfen Sie das Heizelement
- Überprüfen Sie das Halbleiterrelais auf der Hauptplatine

MASCHINE HEIZT IMMER

Dampfdruck hoch und das Display zeigt die Temperatur korrekt an (> 126 °C):

- Überprüfen Sie das Relais, das die Heizung auf der Hauptplatine steuert
- Überprüfen Sie, ob der Triac geerdet ist

Dampfdruck hoch, aber die Temperatur auf dem Display zeigt einen niedrigen Wert an:

- Überprüfen Sie den Temperaturfühler

AUS DEM EINLASSROHR TRITT HEISSES WASSER AUS

Das Rückschlagventil schließt nicht richtig und muss folglich ausgetauscht werden.

HEISSES WASSER TRITT AUS DEM DAMPFSTAB AUS

Der Kessel ist mit Wasser gefüllt, was bedeutet, dass die Füllstandssonde nicht richtig funktioniert.

Überprüfen Sie die Verbindung oder tauschen Sie sie aus.

GERÄUSCHE BEI DER ABGABE:

mögliche Ursachen können sein:

- Pumpengeräusch, weil nicht genügend Wasserdruck von der Hauptleitung kommt.
- Pumpenproblem
- Gruppen-Magnetventilproblem

EINE GRUPPE FÜHRT KEINE AUSGABE AUS

- Eine Reinigung der Gruppe muss durchgeführt werden
- Überprüfen Sie das Gruppenmagnetventil, ob es verschmutzt ist und ordnungsgemäß funktioniert

Alarme

ALARM KESSELFÜLLUNG

Ursachen: Die Stufe der Kesselfüllungen hat die maximale Zeit von 120 Sekunden überschritten; der Füllstand der Sonde (SLC) wurde nicht erreicht.

Ergebnis: Die Maschine ist AUSGESCHALTET, das Display zeigt den Fehler „TO BEFÜLLUNG“ an und die LED auf der Tastatur blinkt:

Lösung: Führen Sie folgende Kontrollen durch.

- Füllstandssonde (SLC) ist verschmutzt, also vom Wasser isoliert (die vollständige Befüllung des Kessels wird überprüft)
- kein Leitungswasser
- niedriger Wasserdruck
- defekte Motorpumpe
- defektes Füllmagnetventil
- falsche elektrische Anschlüsse (Kabel der Füllstandssonde (SLC) gestoppt).

Schalten Sie die Maschine AUS und wieder EIN, um den Alarm zu löschen.

ALARM DURCHFLUSSMESSER

Die LED auf der Tastatur blinkt schnell.

1. Ursache: Der Volumenmesser sendet innerhalb einer Zeitüberschreitung von 5 Sekunden keine Signale an das Steuergerät. Auf dem Display wird „DURCHFLUSSMESSER GR.X“ angezeigt

Lösung: Überprüfen Sie die Anschlüsse oder ersetzen Sie den Durchflussmesser

2. Ursache: Die Lieferung dauert bis zu einer Zeitüberschreitung von 120 Sekunden an oder bis die gewählte Taste gedrückt wird, blinken die LEDs auf der gedrückten Taste und das Display zeigt Folgendes an: „TO AUFGUSS“

Lösung: Führen Sie folgende Kontrollen durch.

- Kein Wasser aus der Leitung (Kaffee wird nicht ausgegeben)
- verstopfte Gruppen-Kolbenfilter (Kaffee wird nicht ausgegeben)
- fehlerhaftes Gruppenmagnetventil (Kaffee wird nicht ausgegeben)
- verstopfte Eingangsfilter (Kaffee wird nicht ausgegeben)
- verstopfter oder fehlerhafter Mengenzähler (Kaffee wird kontinuierlich ausgegeben)
- fehlerhafter elektrischer Anschluss (Kaffee wird kontinuierlich ausgegeben).

Bei kontinuierlicher Kaffeeausgabe verwenden Sie die Maschine wie eine manuelle Maschine: Drücken Sie die entsprechende Taste, um die Dosierung zu starten, und drücken Sie anschließend dieselbe Taste, um die Dosierungsausgabe zu stoppen, nachdem Sie die Menge in der Tasse überprüft haben.

ALARM TEMPERATURFÜHLER

Die LED auf der Tastatur blinkt zweimal wiederholt schnell.

Erster Fall: Die Temperatur im Inneren des Kessels hat den Maximalwert von 131 °C erreicht
Auswirkung: Kesselheizung wird unterbrochen und Getränketasten sind deaktiviert.

Lösung: Schalten Sie die Maschine AUS (OFF), überprüfen Sie und ersetzen Sie bei Bedarf den „Triac“.

Zweiter Fall: Der Temperaturfühler ist defekt und sendet ein 0-Ohm-Signal (Kurzschluss) an die PC-Platine.

Auswirkung: Kesselheizung wird unterbrochen und Getränketasten sind deaktiviert.

Lösung: Schalten Sie die Maschine AUS, tauschen Sie dann den Temperaturfühler aus und schalten Sie die Maschine EIN.

Dritter Fall: Der Temperaturfühler ist defekt und sendet ein Signal von 154 Ohm oder mehr (Unterbrechung) an die PC-Platine.

Auswirkung: Kesselheizung wird unterbrochen und Getränkeasten sind deaktiviert.

Lösung: Schalten Sie die Maschine AUS, tauschen Sie dann den Temperaturfühler aus und schalten Sie die Maschine EIN.

SICHERHEITSTHERMOSTAT

Es befindet sich auf der Oberseite des Kessels.

Wenn die Kesseltemperatur 145 °C erreicht, öffnet sich der Thermostat.

Wenn dieser Fall eintritt, müssen Sie Folgendes überprüfen:

- 1- Triac-Betrieb: immer heizen
- 2- Temperaturfühler: falsche Temperaturdaten
- 3- Füllstandsonde defekt: Der Kessel ist nicht voll und die Temperatur steigt schnell an.
- 4- Sicherheitsthermostat defekt: Unterbricht die Heizung, auch wenn die Temperatur nicht 145 °C erreicht

Der Sicherheitsthermostat kann durch Drücken der kleinen Taste zurückgesetzt werden

SICHERHEITSVENTIL

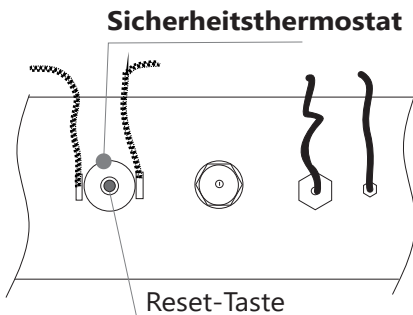
Es befindet sich auf der Oberseite des Kessels, siehe Explosionszeichnung.

Ursache: Überdruck im Dampfkessel;

Ergebnis: Das auf 1,7-1,9 bar kalibrierte Sicherheitsventil öffnet und gibt Dampf im oberen Teil der Maschine ab.

Lösung: Führen Sie die folgenden Kontrollen durch:

- Triac geerdet
- Temperaturfühler defekt



EMPFOHLENE REGELMÄSSIGE WARTUNG

Die regelmäßige Wartung muss täglich von autorisiertem Personal durchgeführt werden, wie in den spezifischen Kapiteln der Betriebsanleitung angegeben.

Die Reinigung des Kaffeeauslaufs mittels der mitgelieferten Spezialbürste gehört zur täglichen Wartung.

Besondere Wartungsarbeiten müssen in regelmäßigen Abständen von dem von Carimali autorisierten Service-Center auf folgende Weise durchgeführt werden:

- Tauschen Sie die Filterhalterdichtung alle 3-6 Monate aus.
- Ersetzen Sie die Dampf-Wasser-Ventildichtung alle 6 Monate.
- Ersetzen Sie die Dichtung der Dampfdüsenverbindung alle 6-12 Monate.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Spezifikationen der in diesem Dokument dargestellten Geräte ohne vorherige Ankündigung zu ändern; der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Fehler aufgrund von Druck- und/oder Tippfehlern in diesem Dokument ab.

Alle in diesem Dokument enthaltenen Anweisungen, Zeichnungen, Tabellen und Informationen sind vorbehalten und dürfen ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers, der das ausschließliche Recht besitzt, weder ganz noch teilweise vervielfältigt oder an Dritte weitergegeben werden.

ENTSORGUNG



Das von Ihnen erworbene Carimali-Produkt unterliegt der Richtlinie 2002/96/EG des Europäischen Parlaments und des Rates der Europäischen Union über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) und ist in den Ländern, die diese Richtlinie erlassen, als nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht gekennzeichnet und sollte nicht als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Carimali.

LA CARIMALI